

# DIN EN 1870-18:2013-08 (D)

## Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Kreissägemaschinen - Teil 18: Formatkreissägemaschinen; Deutsche Fassung EN 1870-18:2013

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	6
1 Anwendungsbereich .....	7
2 Normative Verweisungen .....	8
3 Begriffe .....	10
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	14
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen .....	17
5.1 Allgemeines .....	17
5.2 Steuerung und Befehlseinrichtungen .....	18
5.2.1 Sicherheit und Zuverlässigkeit von Steuerungen.....	18
5.2.2 Anordnung von Stellteilen.....	19
5.2.3 Ingangsetzen.....	21
5.2.4 Normales Stillsetzen .....	21
5.2.5 Not-Halt.....	22
5.2.6 Betriebsarten-Wahl.....	23
5.2.7 Drehzahlsteuerung .....	23
5.2.8 Kraftbetätigte Verstellung des Sägeblattes/der Sägeblätter und/oder des Anschlags/der Anschläge .....	24
5.2.9 Verriegelung von trennenden Schutzeinrichtungen, Bewegungen und Funktionen.....	25
5.2.10 Störung der Energieversorgung .....	25
5.2.11 Störung der Steuerkreise .....	26
5.3 Schutzmaßnahmen gegen mechanische Gefährdungen .....	26
5.3.1 Standfestigkeit.....	26
5.3.2 Gefährdung durch Bruch während des Betriebs .....	26
5.3.3 Gestaltung von Werkzeugträger und Werkzeug .....	27
5.3.4 Bremsen .....	30
5.3.5 Einrichtungen, welche die Möglichkeit oder die Auswirkung eines Rückschlags minimieren .....	31
5.3.6 Werkstück-Auflagen und Werkstück-Führungen.....	36
5.3.7 Verhinderung des Zugriffs auf bewegte Maschinenteile.....	40
5.3.8 Kraftbetätigte Werkstückspannung.....	50
5.3.9 Arbeitseinrichtungen mit Schutzfunktion.....	51
5.4 Schutzmaßnahmen gegen Gefährdungen nicht mechanischer Art.....	54
5.4.1 Feuer.....	54
5.4.2 Lärm .....	54
5.4.3 Emission von Spänen und Staub .....	56
5.4.4 Elektrizität .....	57
5.4.5 Ergonomie und Handhabung .....	57
5.4.6 Pneumatik .....	58
5.4.7 Elektromagnetische Verträglichkeit .....	58
5.4.8 Laser .....	59
5.4.9 Statische Elektrizität .....	59
5.4.10 Fehlerhafte Montage .....	59
5.4.11 Netztrenneinrichtung (Hauptschalter).....	59
5.4.12 Instandhaltung.....	60
6 Benutzerinformation .....	60
6.1 Allgemeines .....	60

6.2	Kennzeichnung .....	60
6.2.1	Kennzeichnung der Maschine .....	60
6.2.2	Kennzeichnung von Spaltkeilen.....	61
6.3	Betriebsanleitung.....	62
<b>Anhang A (normativ) Maßtoleranzen von Sägespindeln .....</b>		<b>66</b>
<b>Anhang B (normativ) Festigkeitsprüfung der Spaltkeilhalterung.....</b>		<b>67</b>
<b>Anhang C (normativ) Seitenstabilitätsprüfung des Spaltkeils.....</b>		<b>68</b>
<b>Anhang D (normativ) Mindestmaße des Maschinentisches, der Tischverlängerung und der Tischeinlage .....</b>		<b>69</b>
<b>Anhang E (normativ) Stabilitätsprüfung von Sägeblattschutzhauben .....</b>		<b>71</b>
E.1	Allgemeines .....	71
E.2	Getrennt vom Spaltkeil befestigte Sägeblattschutzhauben .....	71
E.2.1	Sägeblattschutzhauben mit Anfahrschräge .....	71
E.2.2	Sägeblattschutzhauben mit Einschubrollen.....	72
E.3	Am Spaltkeil befestigte Sägeblattschutzhauben.....	73
<b>Anhang F (normativ) Verfahren zur Prüfung der Aufprallfestigkeit von trennenden Schutzeinrichtungen .....</b>		<b>75</b>
F.1	Allgemeines .....	75
F.2	Prüfverfahren .....	75
F.2.1	Einleitende Bemerkungen.....	75
F.2.2	Prüfausrüstung .....	75
F.2.3	Projektile für trennende Schutzeinrichtungen.....	75
F.2.4	Muster .....	75
F.2.5	Prüfung .....	76
F.3	Ergebnisse.....	76
F.4	Beurteilung .....	76
F.5	Prüfbericht.....	76
F.6	Prüfeinrichtung für die Prüfung der Aufprallfestigkeit.....	77
<b>Anhang G (normativ) Bremsenprüfungen.....</b>		<b>78</b>
G.1	Bedingungen für alle Prüfungen .....	78
G.2	Prüfungen .....	78
G.2.1	Ungebremste Auslaufzeit.....	78
G.2.2	Gebremste Auslaufzeit.....	78
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG .....</b>		<b>79</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>		<b>82</b>